

## ひろしま通訳・ガイド協会とは

ひろしま通訳・ガイド協会（HIGA）は、「通訳案内士」国家試験の合格者で構成する非営利団体です。広島に国際化に対応するために国土交通省、広島県、広島市、ならびに観光関係諸機関のご協力とご支援を得て、第12回広島アジア競技大会をひかえた1992年9月に設立されました。

当協会は、プロの通訳ガイドをはじめ、第一線で活躍する会議通訳者、翻訳者など様々な経歴の会員を擁する人材集団です。通訳ガイド・通訳・翻訳のニーズにお応えするだけでなく、地域の国際交流促進のために役立ちたいと願っています。

- 会長 古谷章子
- 設立 1992年9月5日
- 会員数 正会員（通訳案内士有資格者）189名（2016年5月現在）
- 言語 英語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・ロシア語・イタリア語・韓国朝鮮語・中国語

## 賛助会員を募集します

当協会の趣旨にご賛同下さる団体、企業および個人の方々に賛助会員としてご協力をお願い申し上げます。

### ■賛助会員の特典

- (1) 観光に関する情報提供
- (2) 「HIGA ニュース」の送付
- (3) 協会主催の講演会の案内

### ■年会費

- 個人 1口 5,000円（1口以上）
- 団体 1口 20,000円（1口以上）

### ■振込先

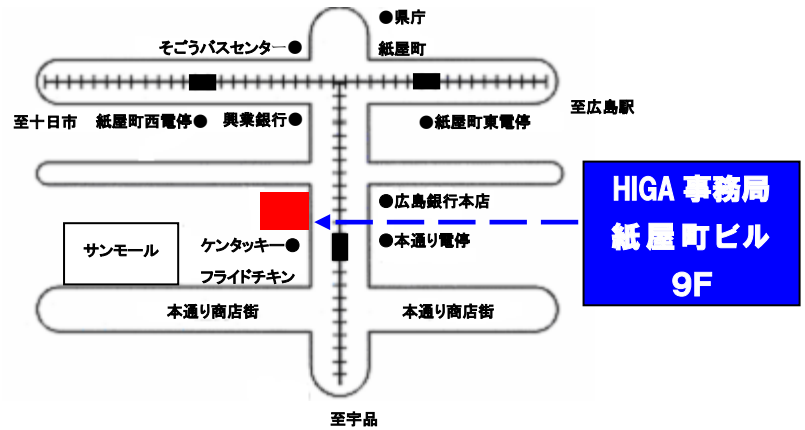
広島銀行本店 / 普通 2126805  
口座名：ひろしま通訳・ガイド協会

## Hiroshima Interpreter & Guide Association

Hiroshima Interpreter & Guide Association (HIGA) is a nonprofit organization, comprised of nationally-licensed bilingual guides and interpreters. In response to the internationalization of Hiroshima, HIGA was established in September 1992, prior to the 12<sup>th</sup> Asian Games, with the help and support of the Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, the Hiroshima prefectural and municipal governments and other tourism-related organizations.

HIGA is a human-resource organization, whose membership includes professional bilingual guides and interpreters, competent conference interpreters, translators and others with various career backgrounds. HIGA not only works hard to meet individual requests, but also strives to promote international exchange both within and outside of Hiroshima.

- President: Akiko Furutani
- Foundation: September 5, 1992
- Membership: 189 (as of May 2016)
- Languages: English, French, German, Spanish, Russian, Italian, Korean & Chinese



## ひろしま通訳・ガイド協会 (HIGA) Hiroshima Interpreter & Guide Association

〒730-0031 広島市中区紙屋町2丁目2-2 紙屋町ビル 9F  
2-2-2 Kamiya-cho, Naka-ku, Hiroshima 730-0031 JAPAN  
TEL. (082)245-8346 FAX. (082)243-6767  
URL: <http://www.j-higa.net> E-mail: [higa@urban.ne.jp](mailto:higa@urban.ne.jp)  
受付時間 (Office Hours) 月曜日 (Mon) ~ 金曜日 (Fri) 11:00 ~ 16:00

## Hiroshima Interpreter & Guide Association



ひろしま通訳・ガイド協会

Kikakamiya

# HIGA 活動概要

## ■通訳ガイド・通訳・翻訳

観光通訳ガイド / 会議・商談等各種通訳 / 翻訳

対象言語：英語・フランス語・ドイツ語・スペイン語・

ロシア語・イタリア語・中国語・韓国語

(主な実績)

- 第12回広島アジア競技大会VIP・選手団通訳
- 国際観光誘致活動の通訳ガイド  
(大型クルーズ船寄港時など)
- 訪日観光客の通訳ガイド  
(個人及びグループ)



## ■各種セミナー講師

外国人接遇に長年の経験を持つ会員が日本文化や広島についての効果的な紹介のノウハウを指導します。

- ボランティア養成講座
  - ・ 日本文化紹介講座
  - ・ 古典芸能ガイド
  - ・ 英会話ガイド講座
- 善意通訳講習会



## ■地域国際化への協力活動

国際交流のためのボランティア活動等を通して、地域の国際化に協力します。

- 広島県内高校体験学習プログラム支援
- 文化講演会
- ビジット・ジャパン・キャンペーン
  - ・ Yokoso! Japan Weeks
  - ・ 宮島の歴史探索と「禅」・「茶道」体験



## ■情報サービス活動

外国人接遇に関する相談に応じ、各種の情報を提供します。

- 外国人旅行者のための観光情報提供
- 外国人接遇のノウハウの提供
- 広報誌「HIGA ニュース」の発行
- HIGA ホームページ (日/英/独) による情報提供

## ■会員の啓発活動

さまざまな研修を実施し、会員の研鑽に努めています。

- 会員用マニュアル発行 (最新観光情報調査)
- 研修旅行 (近隣の主要観光地)
- 新人研修
- 学習会・世界史講座
- ITスキル向上研修



# Major Activities of HIGA

## ■Tour Guiding, Interpreting and Translation

Licensed tour guiding / interpreting for business meetings, conferences and other gatherings / translation

Languages: English, French, German, Spanish, Russian, Italian, Chinese and Korean

(Major Events/Activities)

- The 12<sup>th</sup> Asian Games Hiroshima 1994
- Tour Guiding for inbound tourism promotion, including port calls for cruise ships
- Tour Guiding for private and organized groups



## ■Seminar Instructors

Our experienced guides and interpreters provide effective ways of introducing Japanese culture and Hiroshima to foreign visitors.

- Training Course for Introducing Japanese Cultures
- Training Course for Volunteer Guides

## ■Cooperation in Regional International Exchange Program

HIGA assists regional internationalization through volunteer and other activities.

- High School Career Study Program
- Lectures
- Visit Japan Campaign
  - ・ Yokoso! Japan Weeks
  - ・ Miyajima History Exploration, Zen Meditation, and the Tea Ceremony Experience



## ■Information Services

HIGA answers inquiries on the guide/interpreter business and provides an array of useful information.

- Sightseeing Information for Foreign Tourists
- Instructions on Receiving Tourists from Overseas
- Newsletter "HIGA NEWS"
- HIGA Website (in English, German & Japanese)



## ■Programs for Members

HIGA tries to enrich members' knowledge through a variety of study and training programs.

- Conducting research on potential sightseeing spots and events
- On-the-spot training programs at major sightseeing spots
- Training programs for new members
- Workshops on Japanese cultures and world history
- Programs for acquiring IT skills